ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΥΠΑΤΗ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΓΙΑ ΘΕΜΑΤΑ ΚΟΙΝΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Βρυξέλλες, 10.6.2013
JOIN(2013) 21 final

2013/0199 (NLE)

Κοινή πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 36/2012 σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

(1) Με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 36/2012 του Συμβουλίου, της 18ης Ιανουαρίου 2012, σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία τέθηκε σε ισχύ την απόφαση 2011/782/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 1ης Δεκεμβρίου 2011. Η απόφαση 2011/782/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου καταργήθηκε και αντικαταστάθηκε από την απόφαση 2012/739/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου.

(2) Η απόφαση 2012/739/ΚΕΠΠΑ έληξε την 1η Ιουνίου 2013.

(3) Στις 31 Μαΐου 2013, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2013/255/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Συρίας.

(4) Απαιτείται περαιτέρω δράση της Ένωσης προκειμένου να εφαρμοστεί η απόφαση 2013/255/ΚΕΠΠΑ.

(5) Η Ύπατη Εκπρόσωπος της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προτείνουν να τροποποιηθεί αναλόγως ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 36/2012.

2013/0199 (NLE)

Κοινή πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 36/2012 σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 215,

Έχοντας υπόψη την κοινή πρόταση της Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 36/2012 του Συμβουλίου, της 18ης Ιανουαρίου 2012, σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία[1] τέθηκε σε ισχύ την απόφαση 2011/782/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου της 1ης Δεκεμβρίου 2011[2]. Η απόφαση 2012/739/ΚΕΠΠΑ[3] του Συμβουλίου, της 29ης Νοεμβρίου 2012, καταργήθηκε και αντικαταστάθηκε από την απόφαση 2011/782/ΚΕΠΠΑ.

(2) Η απόφαση 2012/739/ΚΕΠΠΑ έληξε την 1η Ιουνίου 2013.

(3) Στις 31 Μαΐου 2013, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2013/255/ΚΕΠΠΑ[4] σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Συρίας.

(4) Σύμφωνα με την απόφαση 2013/255/ΚΕΠΠΑ απαιτούνται μέτρα τα οποία να εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, επομένως, ιδίως για να διασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή τους από οικονομικούς φορείς όλων των κρατών μελών, απαιτείται η ανάληψη δράσης σε επίπεδο Ένωσης για την υλοποίησή τους.

(5) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 36/2012 επομένως πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 36/2012 τροποποιείται ως εξής:

(1) Το άρθρο 2 απαλείφεται.

(2) Το άρθρο 2α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

---

1 ΕΕ L 16 της 19.1.2012, σ. 1.
2 ΕΕ L 319 της 2.12.2011, σ. 56.
3 ΕΕ L 330 της 30.11.2012, σ. 21.
4 ΕΕ L 147 της 1.6.2013, σ. 14.

«Άρθρο 2α

1. Απαγορεύεται:

(α) η πώληση, η προμήθεια, η μεταφορά ή η εξαγωγή, άμεσα ή έμμεσα, εξοπλισμού, αγαθών ή τεχνολογίας που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για εσωτερική καταστολή ή για την κατασκευή και τη συντήρηση των προϊόντων που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για εσωτερική καταστολή, όπως απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΑ, ανεξαρτήτως εάν προέρχονται από την Ένωση ή όχι, προς οιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό στη Συρία ή προς χρήση στη Συρία·

(β) η εν γνώσει και εκ προθέσεως συμμετοχή σε δραστηριότητες με αντικείμενο ή αποτέλεσμα την καταστρατήγηση των απαγορεύσεων που αναφέρονται στο στοιχείο α).

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, όπως ορίζονται στους δικτυακούς τόπους που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙΙ, δύνανται να χορηγούν, υπό τους όρους και τις προϋποθέσεις που κρίνουν κατάλληλους, άδεια συναλλαγής σχετικά με τον εξοπλισμό, τα αγαθά ή την τεχνολογία που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΑ, υπό την προϋπόθεση ότι ο εξοπλισμός, τα αγαθά ή η τεχνολογία προορίζονται για επισιτιστικούς, γεωργικούς, ιατρικούς ή άλλους ανθρωπιστικούς σκοπούς, ή προς όφελος των Ηνωμένων Εθνών, του προσωπικού της Ένωσης ή των κρατών μελών.»

(3) Στην παράγραφο 2 του άρθρου 2γ, οι λέξεις «που απαγορεύονται από τα άρθρα 2 και 2α του παρόντος κανονισμού» αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«απαγορεύονται βάσει του άρθρου 2α του παρόντος κανονισμού»

(4) Το άρθρο 3 τροποποιείται ως εξής:

(α) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Απαγορεύεται:

α) η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, τεχνικής βοήθειας ή υπηρεσιών διαμεσολάβησης που συνδέονται με εξοπλισμό, εμπορεύματα ή τεχνολογία που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για εσωτερική καταστολή, ή για την κατασκευή και συντήρηση προϊόντων δυναμένων να χρησιμοποιηθούν στην εσωτερική καταστολή, όπως απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΑ, σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό στη Συρία ή προς χρήση στη Συρία·

β) η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, χρηματοδότησης ή χρηματοδοτικής βοήθειας που συνδέεται με τα εμπορεύματα και τις τεχνολογίες που περιλαμβάνονται στον Κοινό Στρατιωτικό Κατάλογο ή στο παράρτημα Ι ή ΙΑ, στην οποία συμπεριλαμβάνονται ιδίως επιχορηγήσεις, δάνεια και ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων, καθώς και ασφάλιση και αντασφάλιση, για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή τέτοιων ειδών, ή για κάθε παροχή συναφούς τεχνικής βοήθειας, σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό στη Συρία ή προς χρήση στη Συρία:

γ) η εν γνώσει και εκ προθέσεως συμμετοχή σε δραστηριότητες με αντικείμενο ή αποτέλεσμα την καταστρατήγηση των απαγορεύσεων που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β).

(α) Η παράγραφος 2 απαλείφεται.

(β) Η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, όπως ορίζονται στους δικτυακούς τόπους που αναφέρονται στο Παράρτημα ΙΙΙ, δύνανται να χορηγούν, υπό τους όρους και τις προϋποθέσεις που κρίνουν κατάλληλους, άδεια για συναλλαγή σχετικά με τον εξοπλισμό, τα αγαθά ή την τεχνολογία που απαριθμούνται στο Παράρτημα ΙΑ, υπό την προϋπόθεση ότι ο εξοπλισμός, τα αγαθά ή η τεχνολογία προορίζονται για επισιτιστικούς, γεωργικούς, ιατρικούς ή άλλους ανθρωπιστικούς σκοπούς, ή προς όφελος των Ηνωμένων Εθνών, του προσωπικού της Ένωσης ή των κρατών μελών.

Το οικείο κράτος μέλος ενημερώνει τα υπόλοιπα κράτη μέλη και την Επιτροπή για κάθε άδεια που χορηγεί βάσει του παρόντος άρθρου, εντός τεσσάρων εβδομάδων, δυνάμει του πρώτου εδαφίου.»

(5) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 6α:

«Άρθρο 6α

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, όπως ορίζονται στους δικτυακούς τόπους που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙΙ, δύνανται να εγκρίνουν, υπό τους όρους και τις προϋποθέσεις που κρίνουν κατάλληλους, την εισαγωγή, αγορά ή μεταφορά αργού πετρελαίου ή προϊόντων πετρελαίου, ή την παροχή της σχετικής χρηματοδότησης, χρηματοδοτικής βοήθειας, συμπεριλαμβανομένων των χρηματοπιστωτικών παραγώγων, καθώς και ασφάλισης και αντασφάλισης, υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

(α) η αρμόδια αρχή είχε προβεί εκ των προτέρων σε διαβουλεύσεις με το αρμόδιο πρόσωπο, οντότητα ή φορέα του συριακού Εθνικού Συνασπισμού Επαναστατικών και Αντιπολιτευόμενων Δυνάμεων·

(β) η αρμόδια αρχή έχει διαπιστώσει ότι:

i) οι δραστηριότητες αυτές με σκοπό την παροχή συνδρομής στο συριακό άμαχο πληθυσμό, ιδίως όσον αφορά την αντιμετώπιση ορισμένων ανθρωπιστικών θεμάτων, τη συμβολή στην παροχή βασικών υπηρεσιών, την ανοικοδόμηση ή την αποκατάσταση της οικονομικής δραστηριότητας·

ii) οι σχετικές δραστηριότητες δεν είναι, άμεσα ή έμμεσα, προς όφελος προσώπου, οντότητας ή φορέα που αναφέρεται στο άρθρο 14·

iii) οι σχετικές δραστηριότητες δεν παραβιάζουν καμία από τις απαγορεύσεις που ορίζονται στην παρούσα απόφαση, και

(α) η αρμόδια αρχή απαιτεί επαρκείς εγγυήσεις κατά της κατάχρησης της χορηγηθείσας άδειας, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων σχετικά με τα αντίστοιχα μέρη της συναλλαγής.

2. Το οικείο κράτος μέλος ενημερώνει, μέσα σε δύο εβδομάδες, τα υπόλοιπα κράτη μέλη και την Επιτροπή για κάθε άδεια που χορηγεί κατ' εφαρμογή του παρόντος άρθρου.»

(6) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 9α:

«Άρθρο 9α

1. Κατά παρέκκλιση των άρθρων 8 και 9, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους, όπως ορίζονται στους δικτυακούς τόπους που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙΙ, δύνανται να εγκρίνουν, υπό τους όρους και τις προϋποθέσεις που κρίνουν κατάλληλους, την πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή βασικού εξοπλισμού ή τεχνολογιών που απαριθμούνται στο παράρτημα VI, ή την παροχή σχετικής τεχνικής βοήθειας ή υπηρεσιών διαμεσολάβησης, ή χρηματοδότησης ή χρηματοδοτικής βοήθειας, υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

(α) η αρμόδια αρχή είχε προβεί εκ των προτέρων σε διαβουλεύσεις με το αρμόδιο πρόσωπο, οντότητα ή φορέα του συριακού Εθνικού Συνασπισμού Επαναστατικών και Αντιπολιτευόμενων Δυνάμεων,

(β) η αρμόδια αρχή έχει διαπιστώσει ότι:

i) οι δραστηριότητες αυτές με σκοπό την παροχή συνδρομής στο συριακό άμαχο πληθυσμό, ιδίως όσον αφορά την αντιμετώπιση ορισμένων ανθρωπιστικών θεμάτων, τη συμβολή στην παροχή βασικών υπηρεσιών, την ανοικοδόμηση ή την αποκατάσταση της οικονομικής δραστηριότητας·

ii) οι σχετικές δραστηριότητες δεν είναι, άμεσα ή έμμεσα, προς όφελος προσώπου, οντότητας ή φορέα που αναφέρεται στο άρθρο 14·

iii) οι σχετικές δραστηριότητες δεν παραβιάζουν καμία από τις απαγορεύσεις που ορίζονται στην παρούσα απόφαση, και

(γ) η αρμόδια αρχή απαιτεί επαρκείς εγγυήσεις κατά της κατάχρησης της χορηγηθείσας άδειας, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων που αφορούν τον τελικό χρήστη, την ημερομηνία, το δρομολόγιο καθώς και τον τελικό προορισμό της αποστολής.

2. Το οικείο κράτος μέλος ενημερώνει, μέσα σε δύο εβδομάδες, τα υπόλοιπα κράτη μέλη και την Επιτροπή για κάθε άδεια που χορηγεί κατ' εφαρμογή του παρόντος άρθρου.»

(7) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 13α:

«Άρθρο 13α

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 13 παράγραφος 1, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους, όπως ορίζονται στους δικτυακούς τόπους που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙΙ, δύνανται να εγκρίνουν, υπό τους όρους και τις προϋποθέσεις που κρίνουν κατάλληλους, την χορήγηση χρηματικού δανείου ή πίστωσης σε, την απόκτηση ή επέκταση συμμετοχής σε, ή τη δημιουργία κοινοπραξιών με οιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό της Συρίας που

αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο α), υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

(α) η αρμόδια αρχή είχε προβεί εκ των προτέρων σε διαβουλεύσεις με το αρμόδιο πρόσωπο, οντότητα ή φορέα του συριακού Εθνικού Συνασπισμού Επαναστατικών και Αντιπολιτευόμενων Δυνάμεων,

(β) η αρμόδια αρχή έχει διαπιστώσει ότι:

i) οι δραστηριότητες αυτές με σκοπό την παροχή συνδρομής στο συριακό άμαχο πληθυσμό, ιδίως όσον αφορά την αντιμετώπιση ορισμένων ανθρωπιστικών θεμάτων, τη συμβολή στην παροχή βασικών υπηρεσιών, την ανοικοδόμηση ή την αποκατάσταση της οικονομικής δραστηριότητας·

ii) οι σχετικές δραστηριότητες δεν είναι, άμεσα ή έμμεσα, προς όφελος προσώπου, οντότητας ή φορέα που αναφέρεται στο άρθρο 14·

iii) οι σχετικές δραστηριότητες δεν παραβιάζουν καμία από τις απαγορεύσεις που ορίζονται στην παρούσα απόφαση, και

(γ) η αρμόδια αρχή απαιτεί επαρκείς εγγυήσεις κατά της κατάχρησης της χορηγηθείσας άδειας, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων σχετικά με τα αντίστοιχα μέρη της συναλλαγής και τον σκοπό τους.

2. Το οικείο κράτος μέλος ενημερώνει, μέσα σε δύο εβδομάδες, τα υπόλοιπα κράτη μέλη και την Επιτροπή για κάθε άδεια που χορηγεί κατ' εφαρμογή του παρόντος άρθρου.»

(8) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 25α:

«Άρθρο 25α

1. Κατά παρέκκλιση των στοιχείων α) και γ) του άρθρου 25 παράγραφος 1, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, όπως ορίζονται στους δικτυακούς τόπους που απαριθμούνται στο παράρτημα III, δύνανται να εγκρίνουν, υπό τους όρους και τις προϋποθέσεις που κρίνουν κατάλληλους, την έναρξη ενός νέου τραπεζικού λογαριασμού ή νέου γραφείου αντιπροσώπευσης, ή την εγκατάσταση νέου υποκαταστήματος ή θυγατρικής, υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

(α) η αρμόδια αρχή έχει προβεί εκ των προτέρων σε διαβουλεύσεις με το αρμόδιο πρόσωπο, οντότητα ή φορέα του συριακού Εθνικού Συνασπισμού Επαναστατικών και Αντιπολιτευόμενων Δυνάμεων,

(β) η αρμόδια αρχή έχει διαπιστώσει ότι:

i) οι δραστηριότητες αυτές με σκοπό την παροχή συνδρομής στο συριακό άμαχο πληθυσμό, ιδίως όσον αφορά την αντιμετώπιση ορισμένων ανθρωπιστικών θεμάτων, τη συμβολή στην παροχή βασικών υπηρεσιών, την ανοικοδόμηση ή την αποκατάσταση της οικονομικής δραστηριότητας·

ii) οι σχετικές δραστηριότητες δεν είναι, άμεσα ή έμμεσα, προς όφελος προσώπου, οντότητας ή φορέα που αναφέρεται στο άρθρο 14·

iii) οι σχετικές δραστηριότητες δεν παραβιάζουν καμία από τις απαγορεύσεις που ορίζονται στην παρούσα απόφαση, και

(γ) η αρμόδια αρχή απαιτεί επαρκείς εγγυήσεις κατά της κατάχρησης της χορηγηθείσας άδειας, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων σχετικά με τα αντίστοιχα μέρη των σχετικών δραστηριοτήτων και τον σκοπό τους.

2. Το οικείο κράτος μέλος ενημερώνει, μέσα σε δύο εβδομάδες, τα υπόλοιπα κράτη μέλη και την Επιτροπή για κάθε άδεια που χορηγεί κατ' εφαρμογή του παρόντος άρθρου.»

(9) Το παράρτημα Ι απαλείφεται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος